



DOLOMITE

DOLOMITE *HP*

SV BRUKSANVISNING

NO BRUKSANVISNING

DK BRUGSANVISNING

FI KÄYTTÖOHJE

GB OPERATING INSTRUCTIONS

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

FR MANUEL D' UTILISATION

NL GEBRUIKSAANWIJZING





DOLOMITE HP

SV BRUKSANVISNING

Läs noga igenom bruksanvisningen före användning.

GB OPERATING INSTRUCTIONS

Study the operating instructions carefully before use.

NO BRUKSANVISNING

Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Bedienungsanleitung vor der Anwendung sorgfältig durchlesen.

DK BRUGSANVISNING

Læs brugsanvisningen grundigt før ibrugtagning.

FR MANUEL D'UTILISATION

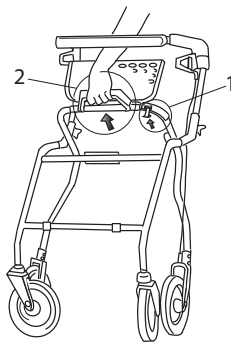
Bien lire les instructions avant utilisation

FI KÄYTTÖOHJE

Lue käyttöohje huolellisesti.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik zorgvuldig door.



DOLOMITE HP

SV IHOPFÄLLNING

1. Lyft upp lyftspärren.
2. Fäll ihop.

GB FOLDING

1. Lift up the safety latch.
2. Start the handle to fold the walker.
Folded position.

NO SAMMENLEGGING

1. Løft opp løftesperren.
2. Fell sammen.

DE ZUSAMMENKLAPPEN

1. Zum Zusammenklappen erst die Klappsicherung entriegeln.
2. Den Handgriff hochziehen und verstauen.

DK SAMMENKLAPNING

1. Udløs løftespaerren.
2. Klap sammen.

FR COMMENT PLIER

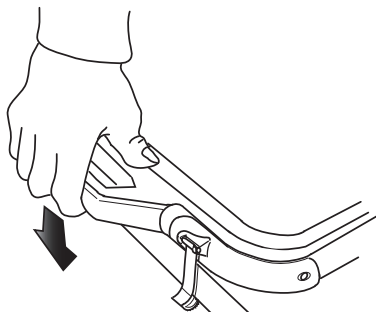
1. Levez le cran de sécurité.
2. Pliez le déambulateur.

FI KOKOONTAITTO

1. Nosta turvalukon kahva ylö
2. Taita kokoon

NL SAMENVOUWEN

1. Ontkoppel de borgklem.
2. Trek de handgreep omhoog om de omlator samen te vouwen.



DOLOMITE HP

SV KÖRKLART LÄGE

För körklart läge, håll emot med tummen för låsning. Ett klickljud indikerar rätt läge.

GB OPERATING POSITION

For walking position, lift up handle press down to lock with thumb. A clear sound indicates correct position.

NO KJØREKLAR STILLING

Når kjøreklar stilling, hold imot med tomme-
len for låsing. Et klikk indikerer rett stilling.

DE FAHRBEREITER ZUSTAND

Zur Herstellung der Fahrbereitschaft Rollator entfalten. Dazu den Handgriff anheben und mit dem Daumen hinunterdrücken, bis dieser hörbar einrastet.

DK KØRBAR TILSTAND

Når rollatoren klappes ud trykkes håndtaget nedad for at låse sammenklapningsmekanismen.

FR MISE EN SERVICE

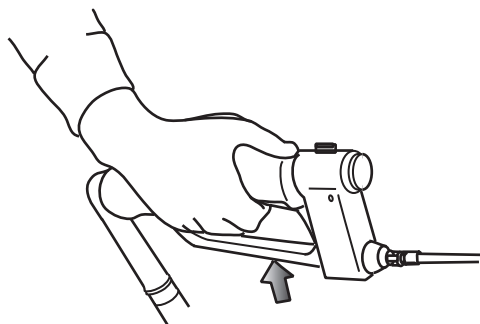
Pour le déambulateur préparer à rouler, tenir en poussant avec les pouces. Quand Vous entendez un « clic », la position est correcte.

FI KÄYTTÖVALMIUS

Rollaattori lukittuu käyttövalmiiksi. Lukittuessa kuuluu naksahdus.

NL GEBRUIKSKLAAR MAKEN

Om looppositie te bereiken: druk met de duim de handgreep omlaag. Een klikgeluid geeft aan, dat de juiste positie is bereikt.



DOLOMITE HP

SV BROMSAR

Drag båda bromsar uppåt för färdbröms.

GB BRAKE

Pull both brakes upwards to brake.

NO BREMSER

Dra begge bremsar opp for kjørebremser.

DE BREMSEN

Um die Bremse zu aktivieren, Brems-hebel nach oben ziehen. Es wird empfohlen, mit beiden Bremsen gleich-zeitig zu bremsen.

DK BREMSER

Træk opad i håndtaget for at bremse under kørsel.

FR FREINS

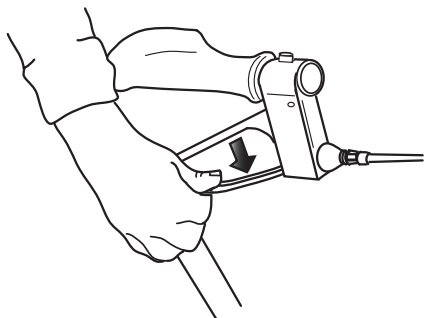
Tirer les deux frein en haut pour les activer.

FI JARRUT

Vedä ylöspäin jarruttaaksesi.

NL REMMEN

Om te remmen, beide remhendels omhoog trekken.



DOLOMITE HP

SV PARKERINGSBROMS

Tryck mjukt nedåt för parkeringsläge. Ett tydligt klick indikerar att bromsen är i rätt läge. Det är viktigt att båda bromsar sätts i parkeringsläge. För att frigöra bromsen tryck uppåt.

GB PARKING BRAKE

Press down carefully for parking brake. A clear sound is heard when the brake is placed in correct position. N.b. Always place both brakes in parking position. Pull upwards to loosen the brake.

NO PARKERINGSBREMSE

Trykk mykt ned for parkeringsbremse. Et tydelig klick indikerer at bremsen er i rett stilling. Der er viktig at begge bremser settes i parkeringsstilling. For å frigjøre bremsen, trykk oppover.

DE PARKBREMSEN

Um die Bremse festzustellen, den Bremshebel nach unten drücken, bis dieser einrastet. Die Bremse wird entriegelt, wenn der Hebel wieder nach oben gezogen wird. Achtung: Stellen Sie stets beide Bremsen fest, wenn das Gerät steht.

DK PARKERINGSBREMSE

Tryk blødt nedad for at låse hjulene (parkeringsbremse). Det er vigtigt at begge bremser låses ved parkering; bremserne udløses igen ved et let træk opad.

FR RÉGLAGE DES FREINS

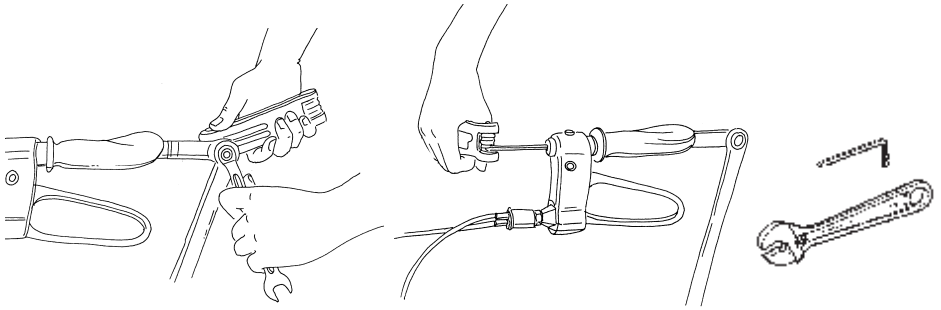
Pour garer, pousser doucement vers le bas. Quand Vous entendez le «clac» les freins sont dans la position correcte. Il est important que tous les deux freins soient à la position de parquage. Pour libérer les freins, pousser-les vers le haut.

FI PYSÄKÖINTIJARRU

Lukitusjarrutus: paina molemmat jarrukahvat alaspäin. Jarrut naksahavat lukkoon. **Jarrujen vapautus:** vedä molempia jarrukahvoja ylöspäin. Lukitse jarrut aina kun käytät rollaattoria istuimena!

NL PARKEERREM

Voorzichtig naar beneden drukken voor parkeerrem. Een klikgeluid is hoorbaar, wanneer de rem in de juiste positie is geplaatst. N.B. Plaats altijd beide remmen in de parkeerstand. Trek omhoog om rem te ontgrendelen.



DOLOMITE HP

SV BROMSAR

Ställ in önskad vinkel och dra åt ordentligt med fast nyckel och insexnyckel. Grepp och bromshandtag kan roteras för anpassas till handen. Ställ in önskat läge och lås med insexnyckel. **Lämpliga verktyg (medföljer ej).**

NO BREMSER

Still inn ønsket vinkel og dra til ordentlig med fastnøkkel og unbraconøkkel. Grep og bremsehåndtak kan roteres for å tilpasses hånden. Still inn ønsket posisjon og lås med unbraconøkkel. **Riktig verktøy (medfølger ikke).**

DK BREMSER

Indstilles til ønsket vinkel og strammes omhyggeligt med fastnøgle og umbrachonøgle. Håndtag og bremsegreb kan roteres for at tilpasses hånden. Indstilles til ønsket position og strammes omhyggeligt med umbrachonøgle. **Værktøjet medfølger ikke.**

FI JARRUT

Mikäli jarrut eivät pidä, säädä vaijerista. Työkälu eivät sisälly toimitukseen **(eitäle mukuna).**

GB BRAKE

Place the handles in desired angle and tighten properly with an allen key and a wrench. Grip and brake handle can be rotated to suit the hands position. Adjust to required position and lock with allen key. **Suitable tools (not included).**

DE BREMSEN

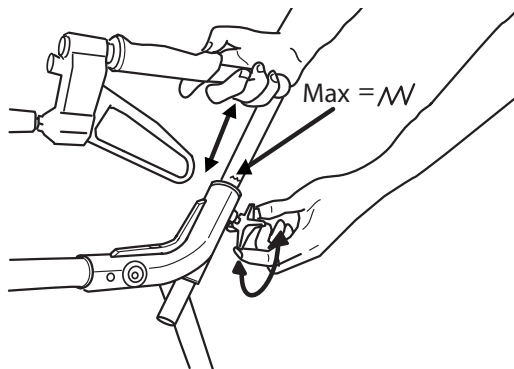
Griff und Bremsgriff können im Winkel verstellt werden. In gewünschte Position bringen und mit Insex schlüssel fort anziehen. **Geeignetes Werkzeug (nicht im Lieferumfang mit enthalten).**

FR FREINS

Régler l'angle désiré et serrer soigneusement avec la clef plate et la clef hexagone. Les poignées et les freins peuvent être en rotation pour l'adaptation de la main. Trouver la position désirée et fermer la clef hexagone. **Outils nécessaires (accessoires qui manquent).**

NL REMMEN

Plaats de handgrepen in de gewenste hoekverstelling en draai stevig vast met een inbussleutel. De handgrepen niet meer dan 30° t.o.v. horizontale positie verstellen. Handvat en remhendel kunnen zodanig gedraaid worden, dat ze kunnen worden aangepast aan de stand van de handen. Stel de gewenste stand in en draai vast met een inbussleutel. **Geschikt gereedschap (niet inbegrepen).**



DOLOMITE HP

SV KÖRHANDTAG

För höjdjustering av handtag: lossa vredet, justera till lämplig höjd. Dra åt. Normalt skall handtagen vara placerade i handledshöjd. Vid speciella behov kontakta Din ordinator.

Vid stor belastning på HP-handtaget kan höjdjusteringsratten ersättas med en insexskruv (art nr 60140) för att få ett större åtdragningsmoment.

∞ = Maximum höjd.

DK SKUBBEHÅNDTAG

Højdeindstilling: Løsne, indstil til ønsket højde og stram til. Normalt skal håndtagene placeres i håndledshøjde. Ved specielle behov kontaktes NEBA.

Ved stor belastning på HP-håndtaget kan højdejusteringsgrebet skiftes ud med en unbracoskrue (art.nr. 60140) for at få et større tilspændingsmoment.

∞ = Maksimale højde

NO KJØREHÅNDTAK

For høydejustering av håndtak: Løsne, juster til riktig høyde, dra til. Normalt skal håndtakene være plassert i håndleddshøyde. Ved spesielle behov, kontakt din formidler. Ved stor belastning på HP-håndtaket kan høydejusteringsrattet erstattes med en umbrakoskrue (art.nr. 60140) for å få et større tiltrekkingsmoment.

∞ = Maksimum høyde.

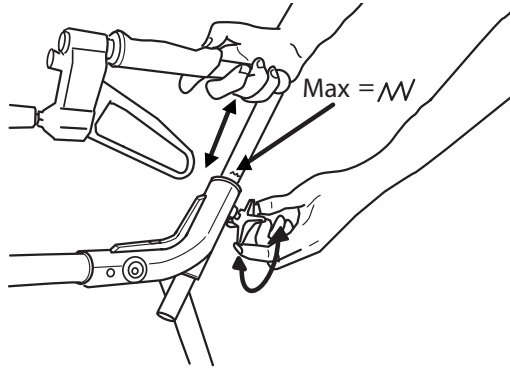
∞

FI KÄSIKAHVAT

Käsikahvojen korkeussäätö: Kierrä mutteri irti kokonaan, irroita ruuvi. Säädä käsikahvat sopivalle korkeudelle.

Säädä käsikahvat sopivalle korkeudelle. HP-kahvan joutuessa suurelle rasitukselle, nupilla varustettu korkeudensäätöruuvi voidaan korvata kuusiokoloruuvilla (artikkelinro 60140), jotta saadaan suurempi kiristysmomentti.

∞ = Maksimi korkeus.



DOLOMITE HP

GB HANDLEBARS

For adjustment; Loosen the wring, adjust the handle to suitable height and tighten the wring properly. Therapist may suggest different heights depending on specific need of the client.

By heavier load on the HP-handle, we recommend replacement of the height adjustment knob with an Allen screw (art no 60140) to gain better torque.

∞ = Maximum height.

FR POIGNÉES DIRECTIONELES

Pour régler le niveau des poignées, desserrer-les en les réglant à une position confortable. Serrer. Normalement les poignées doivent être placées au niveau des mains. Pour les besoins particuliers, contacter Votre distributeur/ revendeur.

En cas de grosse charge sur la poignée HP, on peut remplacer le volant de réglage en hauteur par une clé hexagonale (art nr 60140) pour obtenir un moment de serrage plus élevé.

= Niveau maximum

∞

DE GRIFFHÖHENVERSTELLUNG

Griffhöhenverstellung: Zum Einstellen die Feststellmuttern an jeder Seite lösen, die Griffrohre bis auf entsprechende Höhe herausziehen und die Muttern wieder festziehen. Hierzu stellt sich der Benutzer des Rollators hinter das Gerät und läßt die Arme gerade nach unten hängen. Die Handgriffe sollten wie unten beschrieben auf die Höhe des Handgelenkes eingestellt werden.

Hinweis: Unter Umständen kann durch medizinisches Fachpersonal aus therapeutischen Gründen eine andere Einstellung vorgenommen werden.

Bei starker Belastung des HP-Handgriffs empfehlen wir, die Sterngriffschraube gegen eine Inbussschraube (Bestell-Nr. 60140) auszutauschen, um das Drehmoment zu verbessern.

= Maxi-male höhe.

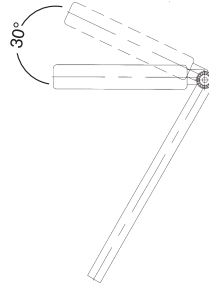
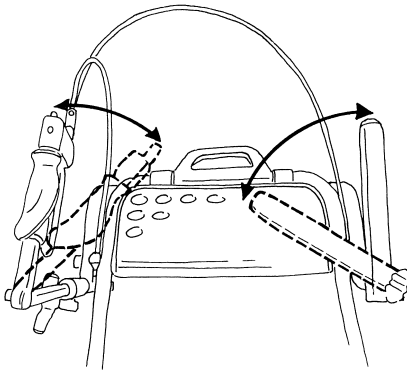
∞

NL HANDGREPEN

Om in te stellen: Draai de vleugelmoer los en stel de handgreep af op de gewenste hoogte. Draai de vleugelmoer vast. De gebruiker gaat achter de rollator staan en laat de armen hangen. Nu wordt de hand-greephoogte afgesteld op dezelfde hoogte als de polsen van de gebruiker. Al naar gelang de specifieke behoeften van de gebruiker, kan het verplegend personeel een andere hoog-te instelling bepalen.

Bij zware belasting van de HP-hendel kan het wiel voor de hoogte-instelling worden vervangen door een inbusbout (art. nr. 60140) waardoor het aandraaimoment wordt vergroot.

∞ = Maximale hoogte.



DOLOMITE HP

SV KÖRHANDTAG

Handtagen får vinklas maximal 45° inåt. Handtagen är ställda i max. När pilen pekar på den inre tunna vertikala linjen indikeras max. tillåtet yttre handtagsläge. Handtagen får vinklas maximalt 30° uppåt från horisontalt läge

GB HANDLEBARS

The handles can be angled maximum 45° towards the center of the walker. Arrow pointing on the thin inner vertical line indicates maximum allowed outer handle position. Handles should be placed horizontally maximum 30° upwards

NO KJØREHÅNDTAK

Håndtak kan vinkles maksimum 45 grader innover. Håndtaket er innstilt i maksimum. Når pilen peker på den indre tynne vertikale linje, indikeres maks tillat ytre håndtaksstilling. Håndtakene kan vinkles maksimum 30° oppover fra horisontal stilling.

DE HANDGRIFFE

Die Handgriffe dürfen bis max. 45 ° nach innen geneigt werden. Die äußerste erlaubte Position ist erreicht wenn der seitlich aufgebrachte dünne innere Strich auf die Markierung zeigt. Die handgrepen in horizontale positie maximaal 30° omhoog verstellen.

DK SKUBBEHÅNDTAG

I Håndtagene kan maksimalt vinkles 45° indad. Håndtagene er indstillet i maksimalt. Når pilen peger på den indvendige lodrette linie er den maksimale vinkel nået. Håndtagene kan maksimalt vinkles 30° opad

FR POIGNÉES DIRECTIONELLES

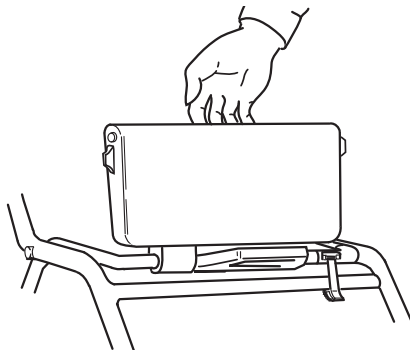
L'angle maximum vers l'intérieur pour les poignées est de 45 degrés. Les poignées sont réglées en position permise, parce qu'elles sont parallèles à l'extérieur du cadre. Pour led poignées, l'angle maximum vers le haut est 30 degrés.

FI YLÖSKÄÄNNETTÄVÄ ISTUIN JA LUKITUSSALPA.

Kädensijoja voidaan kääntää enintään 45° sisäänpäin. Kahvat on asennettu ääriasentoon. Kädensijan korkeutta säädettäessä, kiristä mutteria liian voimakkaasti, kierteet saattavat vaurioitua. Istuin on ylöskäännettävissä, jolloin saadaan parempi kävelytila. Kädensijoja voidaan kallistaa maksimissaan 30° vaakatasosta.

NL HANDGREPEN

De handgrepen kunnen tot maximaal 45° naar het midden van de rollator worden vastgezet. Een pijl op de dunne verticale lijn geeft de maximaal 30° toelaatbare stand naar buiten toe van de handgrepen aan.



DOLOMITE HP

SV FÄLLBAR SITS OCH LYFTSPÄRR

Sitsen är uppfällbar för att ge ett större utrymme mellan handtagen.

GB FOLDABLE SEAT AND FOLDING

The seat is foldable for increased space between the handles.

NO FELLBART SETE OG LØFTESPERRE

Setet er oppfellbart for å gi større plass mellom håndtakene.

DE BLOCKAGE – SITZ HOCHKLAPPEN

Der Sitz läßt sich hochklappen, um mehr Beinfreiheit beim Gehen zu gewährleisten.

DK OPKLAPPELIGT SÆDE

Sædet er opklappeligt for at give bedre plads mellem skubbehåndtagene.

FR SIÈGE PLIABLE AVEC CRAN DE SÉCURITÉ

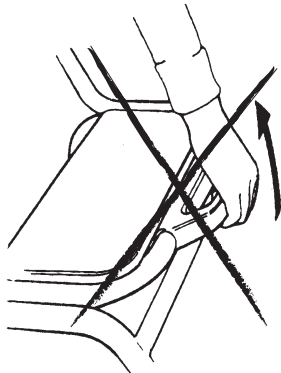
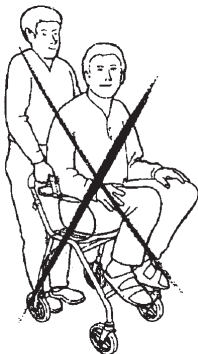
Le siège est pliable pour donner plus d'espace entre les poignées.

FI YLÖSKÄÄNNETTÄVÄ ISTUIN JA LUKITUSSALPA.

Istuin on ylöskäännettävissä, jolloin saadaan parempi kävelytila.

NL OPKLAPBARE ZITTING EN BORGKLEM.

De zitting is opklapbaar voor meer beenruimte.



DOLOMITE HP

SV Det är **förbjudet** att stå på rollatorn samt att använda den för persontransport.

Lyft aldrig rollatorn i fällhandtaget när rollatorn används.

NO Det er **forbudt** å stå på rollatoren, eller bruke den for persontransport.

Lyft aldri rollatoren i fellingshåndtaket når den er i bruk.

DK Rollatoren på **ikke** bruges til persontransport

Lyft aldrig rollatoren i grebet til sammenfoldning, når rollatoren er i brug.

FI Älä seisoo rollaattorin päällä. Älä myöskään käytä henkilökuljetukseen.

Älä nostaa kävelytelinettä kokoonpanokahvasta käytön aikana

GB **Not** to be used for standing on or as a wheelchair.

Never lift the rollator in the folding handle when it is in use.

DE Das Transportieren von Menschen wie in einem Rollstuhl ist mit dem Rollator **verboten**.

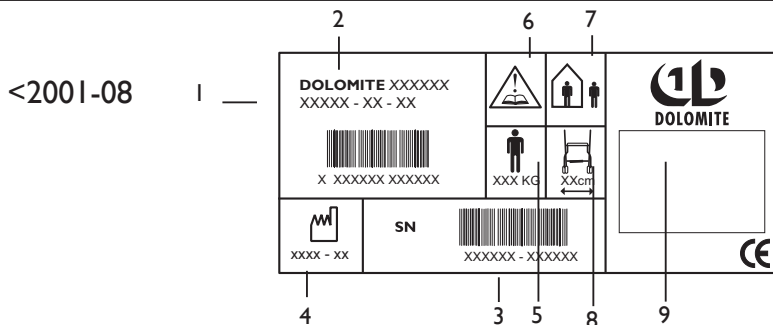
Den Rollator während des Gebrauchs nie am Handgriff für den Faltmechanismus anheben.

FR Il est interdit de se maintenir debout sur le déambulateur, ainsi que de l'utiliser pour transporter des personnes.

Ne jamais soulever le rollator avec la pognée de pliage durant son utilisation.

NL **Niet** op gaan staan of als rolstoel gebruiken.

Til de rollator nooit op aan het vouw handvat.



SV På etiketten på **DOLOMITE HP** plus finns all viktig teknisk information

- | | | |
|------------------|---------------------------|-----------------------------|
| 1: Artikelnummer | 4: Tillverkningsdatum | 7: In- och utomhus rollator |
| 2: Produktnamn | 5: Max brukarvikt | 8: Max bredd på rollator |
| 3: Serienummer | 6: OBS! Se bruksanvisning | 9: Tillverkarens namn |

Dem Typenschild des **DOLOMITE HP** plus können Sie alle technische Daten entnehmen:

- | | | | |
|-----------|-----------------------|---------------------------------------|--|
| DE | 1: Artikelnummer | 4: Fabrikationsdatum | 7: Rollator für den Innen- und Außengebrauch |
| | 2: Artikelbezeichnung | 5: Maximale Belastung | 8: Max. Breite des Rollators |
| | 3: Serienummer | 6: Bitte Bedienungsanleitung beachten | 9: Name des Herstellers |

All technical data available on the **DOLOMITE HP** plus label:

- | | | | |
|-----------|--------------------|--------------------------|-----------------------------|
| GB | 1: Article number | 4: Date of manufacture | 7: In- and outdoor rollator |
| | 2: Name of product | 5: Maximum user's weight | 8: Max. width of rollator |
| | 3: Serial number | 6: NB: See user manual | 9: Manufacturer's name |

SV ANVISNING FÖR DESTRUKTION AV PRODUKT OCH FÖRPACKNING:

När produkten är förbrukad ska denna med tillbehör samt förpackningsmaterialet sorteras på rätt sätt. De enskilda delarna kan separeras och hanteras enligt materialbeteckningen.

GB INSTRUCTIONS FOR DESTRUCTION OF PRODUCT AND PACKING:

When the product can no longer be used, it and its accessories as well as the packaging material should be assorted in the correct way. The individual parts can be separated and handled according to the list specification.

DE ANGABEN ZUR ENTSORGUNG VON GERÄT UND VERPACKUNG:

Nach der Produktlebenszeit soll das Produkt mit Zubehör und Verpackungsmaterialien ordnungsgemäß entsorgt werden. Die einzelnen Teile können entsprechend der Materialbezeichnung getrennt und entsorgt werden.

NO ANVISNING FOR DESTRUKSJON AV PRODUKT OG EMBALLASJE:

Så snart produktet er forbrukt skal dette med tilbehør samt emballasjematerialet sorteres på riktig måte. De enkelte delene kan skilles fra hverandre og håndteres i overensstemmelse med materi-
albetegnelsen.

DK ANVISNING FOR DESTRUERING AF PRODUKT OG FORPAKNING:

Når produktet er opbrugt skal dette samt tilbehør og forpakkingsmateriale sorteres på en korrekt måde. De enkelte dele kan skilles og behandles ifølge materialebetegnelsen.

FI OHJEET TUOTTEEN JA PAKKAUKSEN HÄVITTÄMISESTÄ:

Kun tuote on käytetty, niin se tulee yhdessä varusteiden ja pakkausmateriaalin kanssa lajitella oikealla tavalla. Yksittäiset osat voidaan irrottaa toisistaan ja käsitellä materiaalinimikkeen mukaisesti.

FR INSTRUCTIONS POUR LA DESTRUCTION DU PRODUIT ET DE L'EMBALLAGE:

A la fin de sa vie utile, le produit ainsi que les accessoires et l'emballage doivent être triés de manière correcte. Les différentes parties peuvent être séparées et traitées conformément à la spécification de matériaux.

ES INSTRUCCIONES PARA LA DESTRUCCIÓN DEL PRODUCTO Y EL ENVASE:

El producto usado, junto con los accesorios y el material de envase deben desecharse de forma correcta. Las diferentes partes pueden separarse y tratarse según la designación de material.

IT ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO E DELL'IMBALLO:

Al termine della vita utile il prodotto, gli accessori e l'imballo devono essere smaltiti correttamente. Le singole parti possono essere soggette a raccolta differenziata e trattate come indicato nella scheda dei materiali.

NL INSTRUCTIES VOOR DE VERNIETIGING VAN PRODUCT EN VERPAKKING:

Wanneer het product afgedankt wordt, moet het samen met de accessoires en de verpakking op de juiste manier gesorteerd worden. De verschillende onderdelen kunnen volgens de materiaalaanduiding verwerkt worden.

NL

SV UNDERHÅLL – SÄKERHET

För att upprätthålla funktion och säkerhet bör Du regelbundet se till att nedanstående åtgärder utföres:

- Gör rent rollatorn med vanliga rengöringsmedel. Torka den torr. Håll hjulen rena.
- **Kontrollera att skruvar och reglage är ordentligt åtdragna.**
- **Om Din rollator inte är i fullgod funktion - tag genast kontakt med Din ordinator.**

Defekt

rollator får inte användas. Gör inga ingrepp själv!

OBS! Användes enbart som gångstöd. Användarens maxvikt 125 kg. För ingrepp i rollatorn (anpassningar, bristfälliga reparationer), utan Dolomites kontroll, ansvaras **ej**.

NO VEDLIKEHOLD – SIKKERHET

For å opprettholde funksjonen og sikkerheten bør du regelmessig se til at de nedenstående punkter utføres:

- Gjør ren rollatoren med vanlig rengjøringsmiddel. Tørk. Hold hjulene rene.
- **Kontroller at skruer og skruehendler er ordentlig tilskrudd.**
- **Om din rollator ikke er i fullgod funksjonell stilling, ta kontakt med din formidler. En defekt rollator skal ikke brukes.** Gjør ikke inngrep selv.

OBS! Brukes kun til gåstøtte. Brukers maks vekt: 125 kg. For inngrep i rollatoren (tilpasninger, bruddreparasjoner) uten Dolomites kontroll, garanteres **ikke**.

DK VEDLIGEHOJDELSE OG SIKKERHED

For at sikre den optimale funktion og sikkerhed bør følgende vedligeholdelse regelmæssigt udføres:

- Rengør rollatoren med almindelige rengøringsmidler, tør efter med en tør klud. Hold hjulene rene.
- **Kontroller at skruer og bolte er korrekt fastspændte.**
- **Ved fejl/skader på rollatoren bør denne ikke anvendes, men tag omgående kontakt med terapeuten eller NEBA**

OBS må kun anvendes som ganghjælpemiddel. Maksimal brugervægt 125 kg.

Ved ændringer i produktet eller utilstrækkelige reparationer påtages **intet** ansvar.

FI PUHDISTUS/HUOLTO

Rollaattorin toimivuuden ja turvallisuuden takaamiseksi huolehdi seuraavista asioista:

- Puhdista rollaattori säännöllisesti ja kuivaa se.
- Puhdista myös renkaat/haarukka.
- Tarkista ruuvien kireys.
- **Mikäli rollaattorisi ei toimi kunnolla, ota yhteyttä huoltoon. Älä käytä vioittunutta rollaattoria.** Älä tee itse muutoksia rollaattoriin!

Huom! Käytä vain kävelyapuvälineenä. Painorajoitus 125 kg. Dolomite ei vastaa rollaattoriin itse tehdyistä muutoksista.

GB MAINTENANCE – SAFETY

To ensure good performance and safety you should regularly check that the following is carried out:

- Clean the rollator with solvent-free household cleaner. Keep the wheels clean.
- **Ensure that screws and adjustments are properly tightened.**
- **Immediately contact the nearest dealer if a fault should appear. Never use a defective walker.** Do not attempt repairs yourself!

N.B. Your walker should only be used as a walking aid! User's max. weight: 275 lbs. (125 kg, 20 stones.) Dolomite will **not** accept responsibility for adaptations, faulty repairs, etc, that are outside their control.

DE WARTUNG – SICHERHEIT

Um die Funktion und die Sicherheit des Rollators aufrechtzuerhalten, sollten Sie regelmäßig die folgenden Schritte durchführen:

- Den Rollator mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem Tuch regelmäßig reinigen. Auch die Räder müssen sauber gehalten werden.
- **Achten Sie auf festen Sitz von Schrauben und Muttern.**
- **Achtung: Wenn Ihr Rollator nicht einwandfrei ist, nehmen Sie sofort Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf. Den defekten Rollator nicht verwenden.** Versuchen Sie auf keinen Fall, den Rollator selbst zu reparieren. Dolomite übernimmt **keine** Verantwortung, wenn Arbeiten am Rollator (Anpassungen, mangelhafte Reparaturen) ausgeführt werden, die sich der Kontrolle des Unternehmens entziehen.

Achtung: Der Rollator darf nur als Gehhilfe benutzt werden. Sich auf den Rollator zu stellen oder das Schieben einer Person wie in einem Rollstuhl ist untersagt. **Belastbarkeit/ Höchstgewicht des Benutzers: 125 kg.** Sicherheitshinweis: Die Gehhilfe nur auf festem und ebenem Untergrund verwenden.

FR ENTRETIEN, SÉCURITÉ

Pour maintenir fonction et sécurité, il est recommandé de remplir régulièrement les points suivants:

- Nettoyer le déambulateur avec des détergents standard. Le sécher. S'assurer aussi que les roues sont propres.
- **Vérifier que les vis et le réglage sont bien serrés.**
- **En cas d'une malfonction de Votre déambulateur, contacter aussi vite que possible Votre distributeur/ revendeur. Il ne faut pas utiliser un déambulateur défectueux.** Ne jamais essayer de le réparer.

Attention! Il faut uniquement utiliser le produit comme déambulateur. Charge maximale: 125 kg.

Dolomite n'est pas responsable pour interventions (ajustements, réparations etc) qui ne seraient pas réalisées par des distributeurs/revendeurs qualifiés.

NL ONDERHOUD – VEILIGHEID

Om verzekerd te zijn van het goed blijven functioneren van de rollator en veiligheid, dient u regelmatig de volgende stappen uit te voeren:

- De rollator met een mild reinigingsmiddel (allesreiniger) reinigen.
- Houdt de wielen schoon.
- **Let op dat bouten, moeren en verstelschroeven zijn vastgedraaid.**
- **Neem onmiddellijk contact op met de dealer, wanneer aan de rollator een defect wordt geconstateerd. De defecte rollator niet meer gebruiken.** Probeer niet zelf de rollator te repareren.

Uw rollator uitsluitend als loophulp gebruiken! Maximaal toelaatbare belasting: 125 kg. Dolomite zal geen verantwoordelijkheid aanvaarden voor aanpassingen, foutieve reparaties e.d., die buiten haar controle zijn uitgevoerd. Veiligheidsaanwijzing: de loophulp alleen op een vaste en vlakke ondergrond gebruiken.

**MANUFACTURER:**

INVACARE DOLOMITE AB

Växjövägen 303

SE-343 75 DIÖ, SWEDEN

TEL +46 (0)476 53500

FAX +46 (0)476 53598

www.dolomite.biz**SALES COMPANIES:****SWEDEN**

Invacare AB

Fagerstagatan 9

163 53 Spånga,

Tel: 08-761 7090

Fax: 08-761 8108

www.invacare.se**UNITED KINGDOM**

Invacare Ltd,

Pencoed Technology Park, Pencoed

UK-Bridgend CF35 5HZ

TEL (44) (0)1656 776 200

FAX (44) (0)1656 776 201

UK@invacare.comeire@invacare.comwww.dolomite.biz**GERMANY**

AQUATEC GMBH

POSTFACH 1119

ALEMANNENSTRASSE 10

D-88305 ISNY

TEL.: 0049-7562 7000

FAX: +49 (0)7562/70069

NORWAY

Invacare AS

Grensesvingen 9

Postboks 6230

Etterstad, N-0603 Oslo

TEL (47) (0)22 57 95 00

FAX(47) (0)22 57 95 01

norway@invacare.comisland@invacare.com**DENMARK**

Invacare A/S, Sdr. Ringvej

39

DK-2605 Brøndby

TEL (45) (0)36 90 00 00

FAX (45) (0)36 90 00 01

denmark@invacare.com**NETHERLANDS**

Invacare NV

Autobaan 22 - 8210 Loppem

Tel.: +32 (0)50-831010

Fax: +32 (0)50-831011

[email: belgium@invacare.com](mailto:belgium@invacare.com)www.invacare.be**ITALY**

Invacare Mecc San s.r.l.

Via dei Pini 62

I-36016 Thiene (VI)

TEL (39) 0445 38 00 59

FAX (39) 0445 38 00 34

italia@invacare.com**FRANCE**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Tél (33) (0)2 47 62 64 66

FAX (33) (0)2 47 42 12 24

contactfr@invacare.com**DISTRIBUTOR IN FINLAND**

Algol-Trehab Oy Karapellontie 6

P.O. Box 13

FIN-02611 Espoo

Telephone: +358 9 50991

Fax: +358 9 5099 490

Importer:

Dealer: